



LORETTA ROBINSON



ע'בא / NASKAPI

Loretta Robinson est née à Schefferville en 1981, près de la communauté de Kawawachikamach, là où elle a grandi avec ses parents et sa famille. Son père est un Cri du Nord du Manitoba et sa mère, une Naskapie de Kawawachikamach. Les parents de Loretta se sont assurés de lui léguer les savoirs et l'enracinement aux territoires de la Nation naskapie et de la Nation crie. Aujourd'hui, elle est reconnaissante d'avoir acquis ces connaissances puisqu'elles sont directement liées à sa carrière.



Loretta Robinson was born in 1981 in Schefferville, near the community of Kawawachikamach, and grew up there with her parents, siblings, and extended family. Loretta's father is Cree, from Northern Manitoba, and her mother is Naskapi, from Kawawachikamach. From a young age, Loretta's parents made a point of passing down to her the knowledge and roots from the Naskapi and Cree Nation lands. Today, Loretta is grateful for these teachings, which have shaped her own career.



1981 6 ΔΠΐϚϚϚ Λ>σϚ° ϓ ΔϚ° ϚϚϚϚ ϚΛϚϚϚ ϚϚϚ ϚΛϚϚ°, ϓϓϓ
6ϚϚϚϚϚϚϚ ΔϚϚϚϚ° Ϛ ϚϚϚ 6 σϚϚϚϚ ϚϚϚϚ ϚσϚϚϚϚ, Ϛ ϚϚϚϚ,
ρϚ ϓϚϚ Ϛ ΔϚϚϚϚϚ ϚϚϚϚϚϚϚ ϚϚϚ ϚϚϚϚϚ ϓσϚϚ ϚϚ ϚϚϚϚϚ
ϚϚϚϚ, ϚϚ ϚϚϚ ϚϚϚϚ ϚϚϚϚ° ϚϚϚ 6ϚϚϚϚϚϚϚ ϚϚϚ ϚϚϚϚϚ ϚϚ,
ϚϚϚ ϚσϚϚϚϚ ϓ ϚϚ ϓϚϚ° ϓϚϚϚϚϚϚϚ Ϛ ϚϚ° ϚϚϚϚϚ ϚϚϚϚ
ρϚ ϚϚ° ϚϚϚϚ ϚϚϚ ϚϚϚ ϚϚϚ ϚϚϚϚϚ° ϚσϚ 6 ϚϚ ϚϚϚϚϚϚϚϚϚ,
6 ϚϚϚϚϚϚ ϚϚ ϓ ϚϚ ϚϚϚϚϚϚ

La rivière du bas, elle, désigne les protocoles, les lois, les autres langues qui sont étrangères aux yeux des Naskapis. Il y a une déconnexion, et il est donc plus difficile de pagayer dans cette rivière. Loretta est d'avis que les jeunes méritent de pagayer sur leur propre rivière pour retrouver un équilibre.



The lower river represents protocols, laws, and other languages that are foreign to the Naskapi. There is a lack of connection that makes navigating this second river more difficult. Loretta believes that children and youth deserve to make their way down their own river, to recover a balance that has been lost.



ᐃᑦᑕ ᐃᑦᑕᑦ, ᑦᑕ ᐃᑦᑕᑦ ᑦᑕ ᑦ ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕ ᑦ ᐃᑕᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ
ᐃᑦᑕᑦ ᐃᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᐃᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᐃᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ, ᑦᑕ ᐃᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ
ᑦᑕ ᑦᑕᑦᑕ ᐃᑦᑕᑦᑕᑦ ᐃᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᐃᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᐃᑦᑕᑦ ᑕᑕᑕᑦᑕᑦ
ᐃᑕᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦ ᐃᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᐃᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑕᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᐃᑦᑕᑦ
ᐃᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕ ᐃᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᐃᑕᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᐃᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ, ᑦᑕ ᑦᑕᑦ
ᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᑕᑦ ᐃᑦᑕᑦ ᑦ ᐃᑦᑕᑦ ᐃᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ

